

Phonak Naída™ P

دليل المستخدم



Phonak Naída P-PR

Phonak Naída P-PR Trial

PHONAK
life is on

A Sonova brand



دليل المستخدم هذا صالح ل:

CE
0459

المعينات السمعية

٢٠٢١

Phonak Naída P90-PR

٢٠٢١

Phonak Naída P70-PR

٢٠٢١

Phonak Naída P50-PR

٢٠٢١

Phonak Naída P30-PR

٢٠٢١

Phonak Naída P-PR Trial

CE

اكسسوارات الشحن غير اللاسلكية

٢٠١٩

Phonak BTE RIC شاحن



تفاصيل معينتك السمعية والشاحن الخاص بها

- ❶ إذا لم يتم التأشير على أي مربع ولم تكن تعرف موديل المعينة السمعية أو اكسسوارات الشحن، يرجى سؤال مختص الرعاية السمعية الخاص بك.
- ❷ تحتوي المعينة السمعية المبينة في دليل المستخدم هذا على بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن وغير قابلة للإزالة.
- ❸ يرجى قراءة معلومات السلامة الخاصة بالتعامل مع المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن (الفصل ٢٤).

سماعات الأذن

- قالب أذن كلاسيكي
- قبة
- رأس رفيع

موديلات المعينة السمعية

- Naída P-PR (P90/P70/P50/P30)
- Naída P-PR Trial

إكسسوارات الشحن

- يحتوي شاحن BTE RIC على مصدر طاقة وكيبيل USB (<3 م)

تم تطوير معيناتك السمعية والشاحن من قبل Phonak - الشركة العالمية الرائدة للحلول السمعية ويقع مقرها في زيوريخ، سويسرا.

هذه المنتجات فائقة الجودة هي نتاج عقود من الأبحاث والخبرة وقد تم تصميمها لتبقيك على اتصال مع جمال الصوت! نشكرك لاختيارك الرائع ونتمنى لك سنوات مديدة من متعة الاستماع.

يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من أنك تفهم وتحصل على أفضل الميزات للمعينات السمعية الخاصة بك. لمزيد من المعلومات حول المزايا، المنافع والإعدادات أو الصيانة أو الإصلاحات لمعينتك السمعية والإكسسوارات الخاصة بك - اتصل بأخصائي الرعاية السمعية أو ممثل الشركة المصنعة. يمكن إيجاد معلومات إضافية في ورقة بيانات منتجك.

Phonak - life is on
www.phonak.com

معينتك السمعية والشاحن

- ٨ ١. دليل المستخدم السريع
- ١٠ ٢. أجزاء المعينة السمعية والشاحن
- استخدام الشاحن
- ١٢ ٣. تحضير الشاحن
- ١٣ ٤. شحن المعينات السمعية
- استخدام المعينة السمعية
- ١٧ ٥. علامات المعينة السمعية اليسرى واليمنى
- ١٨ ٦. تركيب المعينة السمعية
- ٢٠ ٧. إزالة المعينة السمعية
- ٢٢ ٨. زر المعينة السمعية مع ضوء المؤشر
- ٢٣ ٩. تشغيل/إطفاء
- ٢٤ ١٠. التحكم بالنقر
- ٢٥ ١١. نظرة عامة على التوصيل
- ٢٦ ١٢. الاقتران الابتدائي
- ٢٩ ١٣. المكالمات الهاتفية
- ٣٤ ١٤. وضع الطيران
- ٣٧ ١٥. إعادة تشغيل المعينة السمعية الخاصة بك

معلومات إضافية

٣٨	١٦. انضم لمجموعتنا المتعلقة بفقدان السمع!
٣٩	١٧. شروط التشغيل والنقل والتخزين
٤١	١٨. العناية والصيانة
٤٤	١٩. استبدال سماعة الأذن
٤٧	٢٠. الخدمة والضمان
٤٩	٢١. معلومات الامتثال
٥٦	٢٢. معلومات وتفاصيل الرموز
٦٢	٢٣. اكتشاف المشكلات وحلها
٦٦	٢٤. معلومات سلامة مهمة

١. دليل المستخدم السريع

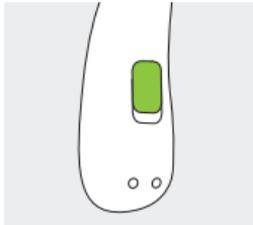
شحن معيناتك السمعية

١ قبل استخدامك للمعينة السمعية للمرة الأولى، من المستحسن أن تشحنها لمدة ٣ ساعات.



بعد وضع معينتك السمعية في الشاحن، سيظهر ضوء المؤشر حالة شحن البطارية حتى تشحن المعينة السمعية بالكامل. عند إتمام الشحن بالكامل سيضيء ضوء المؤشر بشكل مستمر، وهذا يعني بأن يكون ثابتاً بضوء أخضر.

علامات المعينة السمعية اليسرى واليمنى

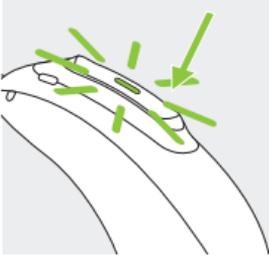


علامة زرقاء ل
المعينة السمعية اليسرى.

علامة حمراء ل
المعينة السمعية اليمنى.

زر متعدد الوظائف مع ضوء مؤشر

يمتلك الزر عدة وظائف.



فهو يعمل كمفتاح تشغيل/ إطفاء، ويتحكم بمستوى الصوت و/أو مفتاح لتغيير البرنامج اعتماداً على برمجة المعينة السمعية. يتم توضيح ذلك في تعليماتك الفردية. المكالمات الهاتفية: إذا كانت معيناتك السمعية مقترنة بهاتف مفعّل به خاصية Bluetooth®، فإن الضغط لفترة

قصيرة سيقبل المكالمات الواردة والضغط لفترة طويلة سيرفضها.

التشغيل/ الإطفاء: اضغط بشدة على الجزء السفلي من الزر لمدة ٣ ثوانٍ

حتى يرمش ضوء المؤشر.

مشغّل: ضوء المؤشر أخضر ثابت

مطفأ: ضوء المؤشر أحمر ثابت

إدخال وضعية الطيران: عندما يكون الجهاز مطفأ، اضغط على الجزء

السفلي من الزر لمدة ٧ ثوانٍ حتى يظهر اللون البرتقالي الثابت. ومن ثم حرر الزر.

التحكم بالنقر (يتوفر فقط للموديلات P90 و P70)

إذا كانت المعينات السمعية مقترنة مع جهاز مفعّل به خاصية Bluetooth، فيمكن

الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام التحكم بالنقر، يرجى الرجوع إلى الفصل ١٠. وهذا

موضح أيضاً في تعليماتك الفردية.

لاستخدام التحكم بالنقر انقر فوق أذنك مرتين.

٢. أجزاء المعينة السمعية والشاحن

تظهر الصور التالية موديل المعينة السمعية واكسسوارات الشاحن المفصلة في دليل المستخدم هذا. يمكنك التعرف على الموديل الخاص بك من خلال:

- التحقق من "تفاصيل معينتك السمعية والشاحن" في الصفحة ٣.
- مقارنة سماعاتك ومعينتك السمعية والشاحن مع الموديلات التالية.



SlimTip



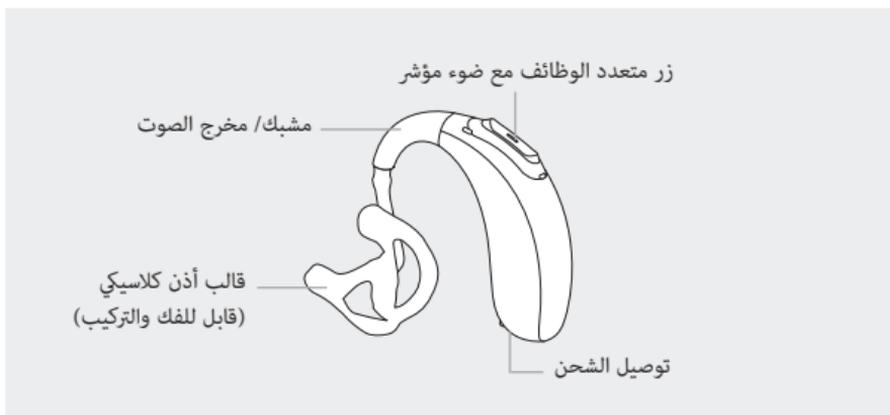
Dome



كلاسيكي
قالب أذن

السماعات
المحتملة

Naída P-PR / Naída P-PR Trial



الشاحن

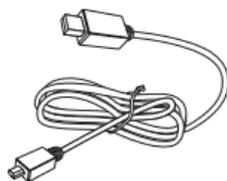


فتحات شحن المعينة السمعية
مع المؤشرات اليمنى/ اليسرى



وصلة USB نوع C
للتزويد الخارجي بالكهرباء

ضوء مؤشر للطاقة



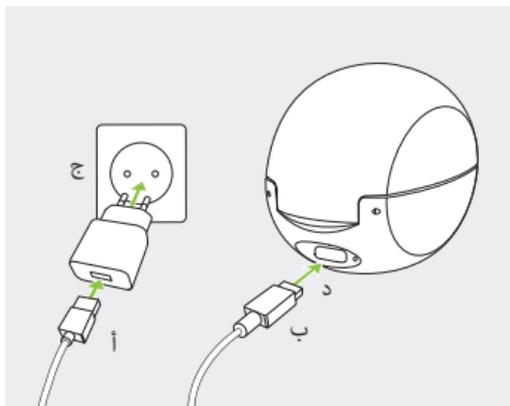
USB كابل (م < 3)



مصدر طاقة

٣. تحضير الشاحن

توصيل مصدر الطاقة



- (أ) أدخل الطرف الأكبر من كابل الشحن في مصدر الطاقة.
(ب) أدخل الطرف الأصغر في منفذ USB على الشاحن.
(ج) أدخل مصدر الطاقة في قابس الطاقة.
(د) يكون ضوء المؤشر أخضر عندما يكون الشاحن موصولاً بمصدر الطاقة.

مواصفات مصدر الطاقة

٥ فولت تيار مباشر +/- ١٠٪، تيار ١ أمبير	فولتية مخرج تزويد الطاقة
٥ فولت تيار مباشر +/- ١٠٪، تيار ١ أمبير	فولتية مدخل الشاحن
١ أمبير على الأقل، USB-A إلى USB-C، أقصى طول ٣ متر.	مواصفات كابل USB، ٥ فولت

٤. شحن المعينات السمعية

- ① طاقة منخفضة: ستسمع صفارتين عندما تكون البطارية منخفضة.
- سيكون لديك حوالي ٦٠ دقيقة قبل شحن معيناتك السمعية (يمكن أن يختلف هذا الأمر حسب المعينة السمعية والإعدادات).
- ① تحتوي المعينة السمعية على بطارية ليثيوم-أيون مدمجة وغير قابلة للإزالة ويمكن إعادة شحنها.
- ① قبل استخدامك للمعينة السمعية للمرة الأولى، من المستحسن أن تشحنها لمدة ٣ ساعات.
- ① يجب تجفيف المعينة السمعية قبل الشحن، انظر الفصل ١٨.
- ① يرجى التأكد من شحن واستخدام المعينة السمعية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل: +٥° الى ٤٠° سيلسيوس (٤١° الى ١٠٤° درجة فهرنهايت).

٤,١ استخدام الشاحن

يرجى الرجوع الى الفصل ٣ للإطلاع على كيفية إعداد الشاحن.



١.

أدخل المعينة السمعية في فتحات الشحن. تأكد أن العلامات اليمنى واليسرى للمعينة السمعية تطابق المؤشرات اليسرى (الزرقاء) واليمنى (الحمراء) بجانب فتحات الشحن. سيتم إطفاء المعينات السمعية تلقائياً عند إدخالها في الشاحن.



٢.

سيظهر ضوء المؤشر حالة شحن البطارية حتى تشحن المعينة السمعية بالكامل. عند شحن البطارية بالكامل سيظل ضوء المؤشر مضيئاً باللون الأخضر بشكل ثابت.

ستتوقف عملية الشحن تلقائياً عند شحن البطاريات بالكامل، لذا فإنه من الآمن ترك المعينات السمعية في الشاحن. يمكن أن تأخذ عملية شحن المعينة السمعية حتى ٣ ساعات. يمكن إغلاق غطاء الشاحن أثناء عملية الشحن.

أوقات الشحن

أوقات الشحن التقريبية	حالة الشحن	ضوء المؤشر
	٠ - ١٠٪	
٣٠ دقيقة (٣٠٪) ٦٠ دقيقة (٥٠٪) ٩٠ دقيقة (٨٠٪)	١١ - ٨٠٪	
	٨١ - ٩٩٪	
٣ ساعات	١٠٠٪	



٣.

١. سحب المعينة السمعية بلطف باتجاهك
٢. ورفعها من الشاحن.

❗ لا تمسك الأنبوب لإزالة المعينة السمعية من الشاحن لأن هذا قد تؤدي إلى تلف الأنبوب.

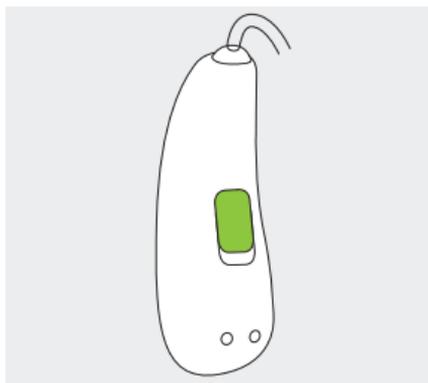
ستعمل المعينة السمعية تلقائياً عند إزالتها من الشاحن. يبدأ ضوء المؤشر بالوميض. يوضح الضوء الأخضر الثابت بأن المعينة السمعية جاهزة.

إذا فصلت الشاحن أثناء عملية شحن المعينة السمعية، يرجى التأكد من إطفاء المعينة السمعية لمنع تفريغ الشحن.

❗ إذا أدخلت المعينة السمعية في شاحن غير موصول بمصدر طاقة، أطفئ معينتك السمعية قبل إدخالها.

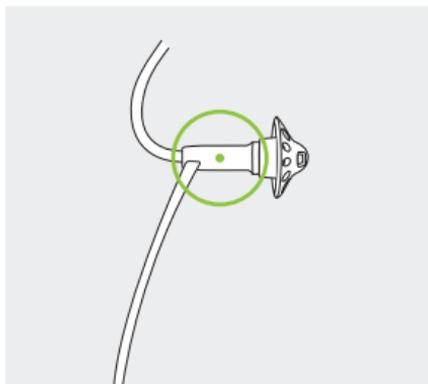
٥. علامات المعينة السمعية اليسرى واليمنى

هنالك علامة زرقاء أو حمراء خلف المعينة السمعية وعلى الأنبوب الرفيع. سيخبرك هذا فيما إذا كانت هذه هي المعينة السمعية اليسرى أم اليمنى.



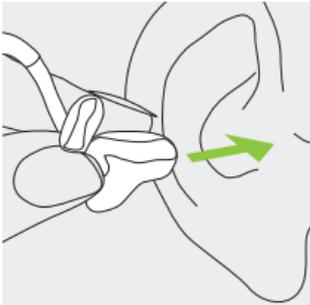
علامة زرقاء ل
للمعينة السمعية اليسرى.

علامة حمراء ل
للمعينة السمعية اليمنى.



٦. تركيب المعينة السمعية

٦,١ تركيب المعينة السمعية مع قالب الأذن الكلاسيكي



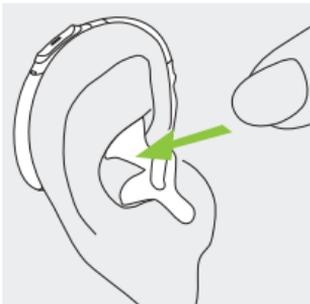
١.

ارفع قالب الأذن إلى أذنك وقم بوضع جزء أنبوب الأذن في قنواتك السمعية.



٢.

ضع المعينة السمعية خلف أذنك.



٣.

أدخل الجزء العلوي من قالب الأذن في الجزء العلوي من تجويف الأذن.

٦,٢ تركيب المعينة السمعية ذات القبة أو ذات الرأس الصغير

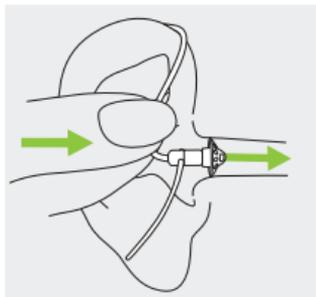
١.

ضع المعينة السمعية خلف أذنك.



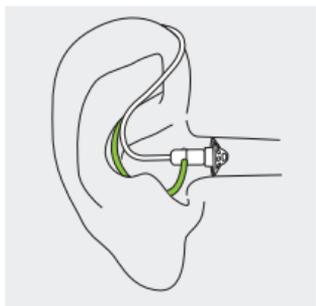
٢.

أدخل السماعة في قنواتك السمعية.



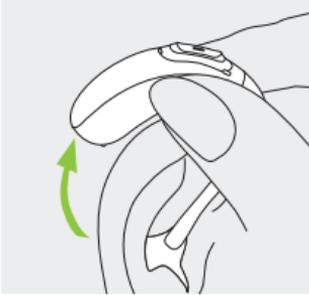
٣.

إذا كان هنالك مشبك موصول بسماعة الأذن، قم بثنائه إلى داخل تجويف أذنك لتثبيت معينتك السمعية.



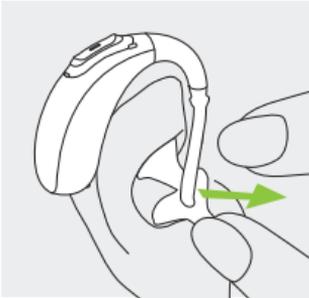
٧. إزالة المعينة السمعية

٧,١ إزالة المعينة السمعية مع قالب أذن كلاسيكي



١.

ارفع المعينة السمعية فوق الجزء العلوي من أذنك.

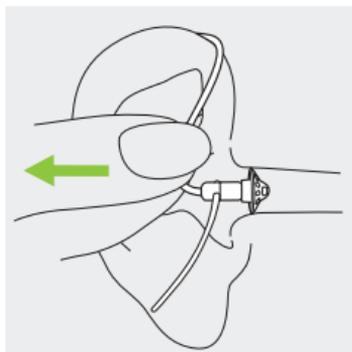


٢.

أمسك قالب الأذن بأصبعك وقم بإزالتها بلطف.

١ يرجى محاولة تجنب الإمساك بالأنبوب لإزالة المعينة السمعية.

٧,٢ إزالة المعينة السمعية ذات القبة أو ذات الرأس الصغير

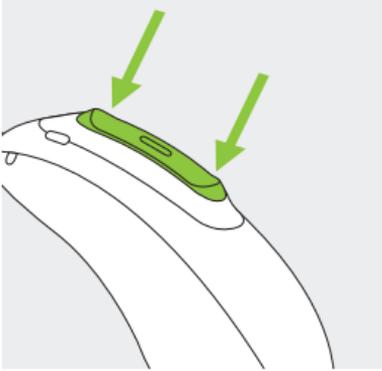


١.

اسحب انحناء الأنبوب وأزل المعينة السمعية من خلف أذنك.

٨. زر متعدد الوظائف مع ضوء مؤشر

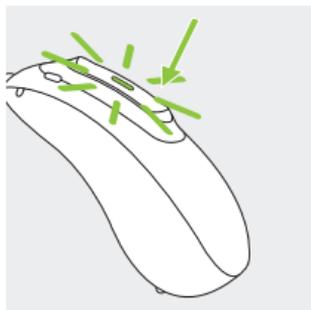
يملك الزر متعدد الوظائف عدة وظائف.



فهو يعمل كمفتاح تشغيل/ إطفاء، وكمتحكم بالصوت و/أو مغير للبرامج اعتماداً على برمجة المعينة السمعية. هذا موضح في "تعليمات معينتك السمعية الفردية الخاصة بك. يرجى سؤال مختص الرعاية السمعية عن مطبوعة تتعلق بذلك.

إذا كانت المعينة السمعية مقترنة مع هاتف مفعّل به خاصية Bluetooth® فعند الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي ستقبل المكالمات الواردة والضغط لفترة طويلة سيرفض المكالمات الواردة- ارجع الى الفصل ١٣.

٩. تشغيل/إطفاء



تشغيل المعينة السمعية

يتم إعداد المعينة السمعية لتعمل تلقائياً عند إزالتها من الشاحن. إذا لم تتم تهيئة هذه الوظيفة، اضغط بقوة وباستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يومض ضوء المؤشر. انتظر حتى يشير الضوء الأخضر الثابت بأن المعينة السمعية جاهزة.

إطفاء المعينة السمعية

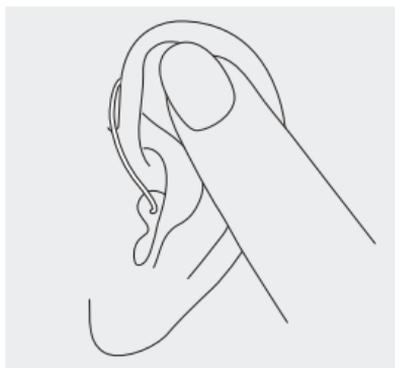
اضغط باستمرار على الجزء السفلي من الزر ل 3 ثوانٍ حتى يشير الضوء الأحمر الثابت بأن المعينة السمعية مطفاة.

المعينة السمعية مشغلة	الوميض باللون الأخضر	● ● ●
المعينة السمعية مطفاة	أحمر ثابت لمدة 2 ثانية	●

① عند تشغيل المعينة السمعية يمكن أن تسمع نغمة بدء التشغيل.

١٠. التحكم بالنقر

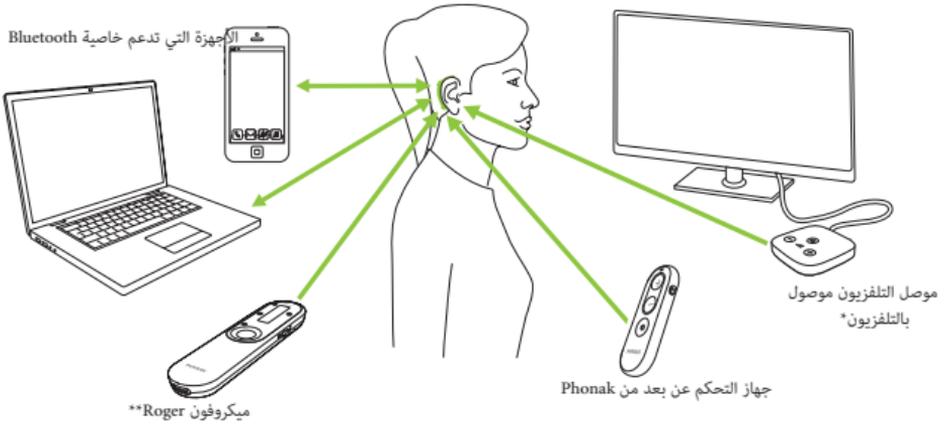
التحكم بالنقر يتوفر فقط للموديلات P90 و P70. إذا كانت المعينة السمعية مقترنة مع جهاز مفعّل به خاصية Bluetooth، فإنه يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام التحكم بالنقر مثل قبول / إنهاء المكالمات الهاتفية، الإيقاف المؤقت / استئناف البث، بدء / إيقاف المساعد الصوتي. هذا موضح في "تعليمات معينتك السمعية" الفردية الخاصة بك.



لاستخدام التحكم بالنقر
انقر فوق أذنك مرتين.

١١. نظرة عامة على التوصيل

تظهر الصورة أدناه خيارات التوصيل المتوفرة لمعينتك السمعية.



* يمكن توصيل موصل التلفزيون لأي مصدر صوتي مثل التلفزيون أو الحاسوب الشخصي أو نظام هاي فاي.
** يمكن توصيل ميكروفونات Roger اللاسلكية بمعينتك السمعية أيضاً.

١٢. الاقتران الابتدائي

١٢,١ الاقتران الابتدائي بالأجهزة التي تدعم خاصية Bluetooth®

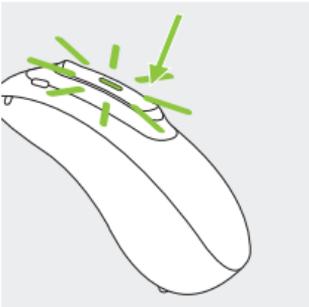
① ليس من الضروري القيام بإجراء الاقتران مرة واحدة مع كل جهاز يدعم تقنية Bluetooth اللاسلكية. بعد الاقتران الابتدائي، ستتصل معيانتك السمعية تلقائياً بالجهاز. يمكن أن يستغرق الاقتران الابتدائي حتى ٢ دقيقة.

١.

تأكد من تفعيل تقنية Bluetooth اللاسلكية على جهازك (مثل الهاتف) وابحث عن الأجهزة التي تدعم خاصية البلوتوث في قائمة إعدادات التوصل.

٢.

تشغيل كلا المعينتين السمعيتين.
لديك الآن ٣ دقائق لاقتران معيناتك السمعية بجهازك.



٣.

يظهر جهازك قائمة بالأجهزة التي تدعم تقنية Bluetooth وتكون مفعلة. اختر المعينة السمعية من القائمة للقيام باقتران كلا المعينتين السمعيتين بشكل متزامن. ستؤكد صافرة نجاح عملية الاقتران.

① لمزيد من المعلومات حول تعليمات الاقتران لتقنية Bluetooth اللاسلكية، الخاصة بأكثر الشركات المصنعة للهواتف شعبية، قم بزيارة:
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

١٢,٢ توصيل الجهاز

عند اقتران معيناتك السمعية مع جهازك، ستتصل تلقائياً مرة أخرى عند تشغيلها.

❶ سيبقى الاتصال طالما كان الجهاز مشغلاً وضمن النطاق.

❶ يمكن توصيل معينتك السمعية بجهازين كحد أقصى واقتران مع ثمانية أجهزة بحد أقصى.

١٣. المكالمات الهاتفية

تتصل معيناتك السمعية مباشرة مع الهواتف التي تدعم تقنية Bluetooth® وتكون هذه التقنية مفعلة. عند اقترانها وتوصيلها مع هاتفك، ستسمع صوت المتصل مباشرة في معيناتك السمعية. سيتم التقاط صوتك عن طريق ميكروفونات المعينات السمعية وتنقله إلى الهاتف.



Bluetooth® هي علامة تجارية مسجلة مملوكة من قبل شركة SIG, Inc

١٣,١ إجراء مكالمة

أدخل رقم الهاتف واضغط زر الاتصال.
ستسمع نغمة الرنين من خلال معيناتك السمعية.
سيتم التقاط صوتك عن طريق ميكروفونات المعينات السمعية وتنقله إلى الهاتف.
وفي المقابل، في موديلات P90 و P70، انقر فوق أذنك مرتين لطلب مساعد الصوت
للاتصال برقم الهاتف.

١٣,٢ استقبال مكالمة

عند استلام مكالمة، ستستمع إشارة اتصال في معيناتك السمعية.
يمكن قبول المكالمة عن طريق النقر فوق أذنك مرتين (تتوفر فقط للموديلات P90 و P70)، عند الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي للزر متعدد الوظائف الموجود على المعينة السمعية (لأقل من ٢ ثانية) أو مباشرة على هاتفك.



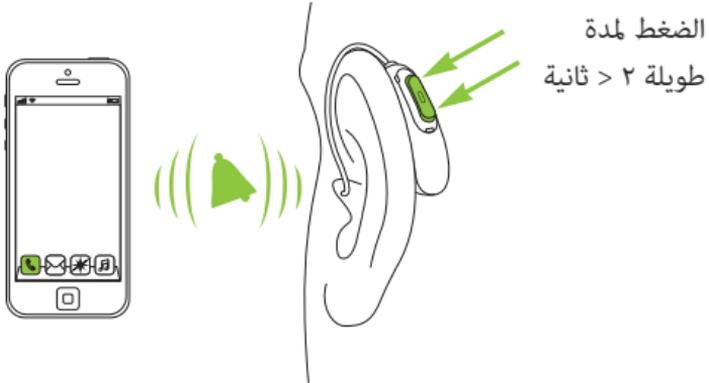
١٣,٣ إنهاء مكالمة

يمكن إنهاء المكالمة عن طريق النقر فوق أذنك مرتين (تتوفر فقط للموديلات P90 و P70)، عند الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي للزر متعدد الوظائف الموجود على المعينة السمعية (لأكثر من ٢ ثانية) أو مباشرة على هاتفك.



١٣,٤ رفض مكاملة

يمكن رفض مكاملة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء الأعلى أو الأسفل للزر متعدد الوظائف من المعينة السمعية (أكثر من ٢ ثانية) أو مباشرة من هاتفك.

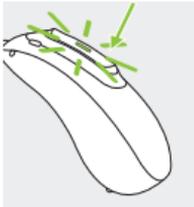


١٤. وضع الطيران

تعمل معينتك السمعية بين نطاقي تردد ٢,٤ غيغا هيرتز و ٢,٤٨ غيغا هيرتز. قد يطلب منك مشغلو الطائرات أثناء السفر بالطائرة أن يتم وضع جميع الأجهزة الإلكترونية في وضع الطيران. عند الدخول في وضع الطيران لن يعطل ذلك وظيفة المعينة السمعية الاعتيادية، ولكن ستتأثر وظائف توصيل Bluetooth.

١٤,١ الدخول في وضع الطيران

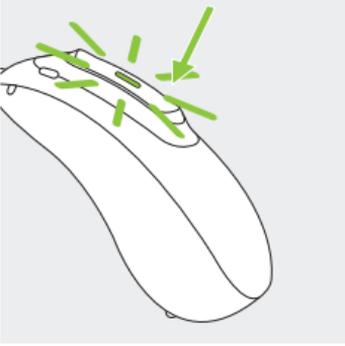
لتعطيل الوظيفة اللاسلكية والدخول في وضع الطيران في كل معينة سمعية:



<p>إذا كانت المعينة السمعية مطفاة، انتقل إلى الخطوة ٢.</p> <p>إذا كانت المعينة السمعية مشغلة، أطفئها عن طريق الضغط بشكل مستمر على الجزء السفلي من الزر لمدة ٣ ثوانٍ، حتى يتحول ضوء المؤشر إلى أحمر ثابت لمدة ٢ ثانية، مما يدل على أن المعينة السمعية مطفاة.</p>	<p>●</p>	<p>١.</p>
<p>اضغط مطولاً على الجزء السفلي للزر. يومض ضوء المؤشر الأخضر عند بدء المعينة السمعية</p>	<p>● ● ●</p>	<p>٢.</p>
<p>استمر بالضغط على الزر لمدة ٧ ثوانٍ، حتى يضح ضوء المؤشر برتقالياً بشكل ثابت ومن ثم حرر الزر.</p> <p>يشير الضوء البرتقالي الثابت إلى أن المعينة السمعية في وضع الطيران.</p>	<p>●</p>	<p>٣.</p>

في وضع الطيران، لا يمكن لمعينة السمعية الاتصال بهاتفك مباشرة.

١٤,٢ الخروج من وضع الطيران



ولتفعيل وظيفة الاتصال اللاسلكي والخروج من وضعية الطيران في كالمعينة سمعية: أطفئ المعينة السمعية وشغلها مرة أخرى- ارجع الى الفصل ٩.

١٥. إعادة تشغيل المعينة السمعية الخاصة بك

استخدم هذه التقنية إذا كانت معينتك السمعية في حالة خطأ.
هذا لن يزيل أو يمسح أي برنامج أو إعدادات.

١.

اضغط على الجزء السفلي من الزر لمدة ١٥ ثانية على الأقل.
لا يهم إن كانت المعينة السمعية مشغلة أو مطفأة قبل أن تبدأ بالضغط على الزر.
ليس هناك ضوء أو إشارة صوتية في نهاية ال ١٥ ثانية.

٢.

ضع المعينة السمعية في الشاحن الموصول بالكهرباء وانتظر حتى يومض ضوء المؤشر باللون الأخضر. يمكن أن يستغرق هذا حتى ٣٠ ثانية. أصبحت المعينة السمعية الآن جاهزة للاستخدام.

١٦. انضم لمجموعتنا المتعلقة بفقدان السمع!

ستجد على موقع HearingLikeMe.com:

- التعايش مع فقدان السمع
مجموعة من المقالات الممتعة عن كيفية التعايش مع فقدان السمع.
- المنتدى
منتدى للالتقاء والاشترك مع عدد متزايد من الناس الذين يواجهون نفس التحديات.
- المدونة
مدونة للبقاء على اطلاع على أحدث الأخبار عن أي شيء متعلق بالسمع.

HearingLikeMe
.com

١٧. شروط التشغيل والنقل والتخزين

تم تصميم هذا المنتج ليعمل دون مشاكل أو قيود دون مشاكل أو قيود إذا استخدم على النحو المقصود ما لم ينص على غير ذلك في أدلة المستخدم هذه.

يرجى الحرص على استخدام وشحن ونقل وتخزين المعينة السمية حسب الظروف التالية:

طريقة الاستخدام	الشحن	النقل	التخزين
درجة الحرارة			
القصى لنطاق	٥٠+ إلى ٤٠ سلسيوس (٤١ إلى ١٠٤ درجة فهرنهايت)	٥٠+ إلى ٤٠ سلسيوس (٤١ إلى ١٠٤ درجة فهرنهايت)	من ٢٠- إلى ٦٠+ درجة مئوية (٤٠- إلى ١٤٠+ فهرنهايت)
الموصى به النطاق	٥٠+ إلى ٤٠ سلسيوس (٤١ إلى ١٠٤ درجة فهرنهايت)	٥٠+ إلى ٣٢ سلسيوس (٩٠ إلى ٩٠ درجة فهرنهايت)	٠ إلى ٢٠+ درجة مئوية (٣٢ إلى ٦٨ درجة فهرنهايت)
الرطوبة			
القصى النطاق	٠٪ إلى ٨٥٪ (غير مكثفة)	٠٪ إلى ٨٥٪ (غير مكثفة)	٠٪ إلى ٧٠٪
الموصى به النطاق	النطاق ٠٪ إلى ٦٠٪ (غير مكثفة)	النطاق ٠٪ إلى ٦٠٪ (غير مكثفة)	٠٪ إلى ٦٠٪
الجوي الضغط	٥٠٠ هيكثو باسكال إلى ١٠٦٠ هيكثو باسكال	٨٠٠ هيكثو باسكال إلى ١٠٦٠ هيكثو باسكال	٥٠٠ هيكثو باسكال إلى ١٠٦٠ هيكثو باسكال

يرجى التأكد من شحن معيناتك السمعية بانتظام خلال التخزين طويل الأمد.

تم تصنيف وتصميم هذه المعينات السمعية IP68 (بعمق متر واحد لمدة ٦٠ دقيقة) ليتم استخدامها في جميع مواقف الحياة اليومية. لذا ليس عليك القلق حول تعرض المعينات السمعية لزخات مطر أو العرق. رغم ذلك، فليس المقصود من هذه المعينات السمعية استخدامها في الأنشطة المائية التي تحتوي على مياه معقمة بالكلور أو الصابون أو الماء المالح أو السوائل الأخرى التي تحتوي على مواد كيميائية.

١٨. العناية والصيانة

تساهم العناية المستمرة والروتينية لمعينتك السمعية والشاحن في أداء فائق وتساهم أيضاً في إطالة أعمارهما التشغيلية. ولضمان عمر تشغيلي طويل، توفر شركة Sonova AG مدة خدمة صيانة مقدارها خمس سنوات بعد السحب التدريجي لمعينتك المعنية.

يرجى استخدام المواصفات التالية كتوجيه إرشادي.
لمزيد من المعلومات بخصوص سلامة المنتج، يرجى الاطلاع على الفصل ٢٤,٢.

معلومات عامة

يجب عليك إزالة المعينة السمعية من أذنك قبل استخدام مثبت الشعر أو استخدام مواد التجميل لأن هذه المنتجات يمكن أن تتسبب بتلفها.

معيناتك السمعية مقاومة للماء والعرق والغبار تحت الظروف التالية:

- يتم تنظيف وتجفيف المعينة السمعية بعد التعرض للماء أو العرق أو الغبار.
- تستخدم المعينة السمعية ويتم صيانتها كما هو مبين في دليل الاستخدام هذا.

⚠ تأكد دائماً من إبقاء معيناتك السمعية والشاحن جافة ونظيفة قبل الشحن.

يوميًا

المعينة السمعية: تفحص سماعة الأذن للبحث عن صمغ الأذن وترسبات الرطوبة. نظّف الأسطح بقماشة خالية من الشعيرات. لا تستخدم مواد التنظيف أبدًا مثل المنظفات المنزلية أو الصابون الخ. لتنظيف المعينة السمعية. من غير المستحسن غسلها بالماء. إذا أردت تنظيف معينتك السمعية بشكل مكثف، اسأل أخصائي الرعاية السمعية لتقديم المشورة.

الشواحن: تأكد بأن مداخل الشاحن نظيفة.

لا تستخدم مواد التنظيف أبدًا مثل المنظفات المنزلية أو الصابون الخ. لتنظيف الشاحن الخاص بك.

أسبوعيًا

المعينة السمعية: نظّف سماعة الأذن بقطعة قماش ناعمة ورطبة أو بقطعة قماش تنظيف خاصة بالمعينات السمعية. لمعلومات أكثر حول تعليمات الصيانة أو معلومات أكثر حول معلومات أكثر من التنظيف الأساسي، يرجى استشارة مختص الرعاية السمعية الخاص بك. نظف مناطق تلامس الشحن على المعينة السمعية بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

الشواحن: أزل الغبار أو الأوساخ من فتحات الشاحن.

⚠ تأكد من أن الشاحن مفصول من التيار الكهربائي قبل التنظيف.

١٩. استبدال سماعة الأذن

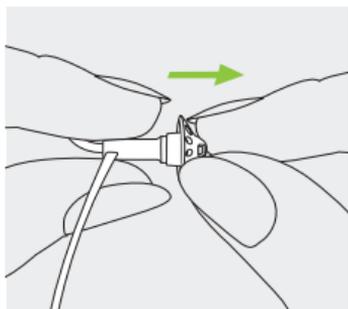
إذا كانت معينتك السمعية متلائمة مع أنبوب رفيع، فربما تحتاج الى تبديلها أو تنظيف السماعة.

يرجى سَماعة الأذن بشكل دوري وقم باستبدالها أو تنظيفها إذا بدا لك أنها متسخة أو إذا كان صوت المعينة السمعية منخفضاً أو ذا جودة قليلة. إذا كانت القبّة مستخدمة، فيجب استبدالها كل ٣ أشهر.

١٩,١ إزالة سماعة الأذن من الأنبوب الرفيع

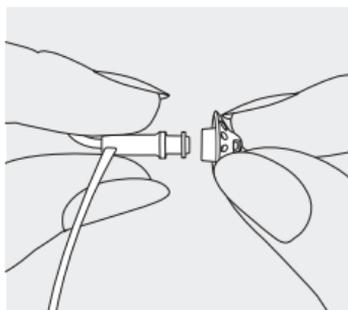
١.

أزل سماعة الأذن من الأنبوب الرفيع عن طريق إمساك الأنبوب الرفيع بيد وسماعة الأذن باليد الأخرى.



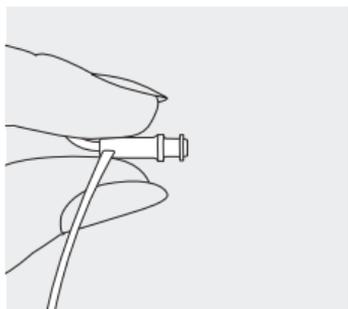
٢.

اسحب سماعة الأذن بلطف لإزالتها.



٣.

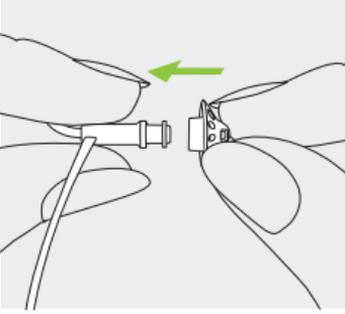
نظف السماعة بقماشة خالية من الشعيرات.



١٩,٢ توصيل سمّاعة الأذن بالأنبوب الرفيع

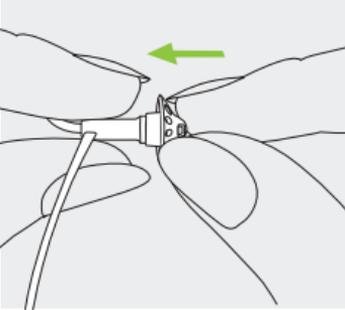
١.

امسك الأنبوب الرفيع بيد واحدة وسمّاعة الأذن باليد الأخرى.



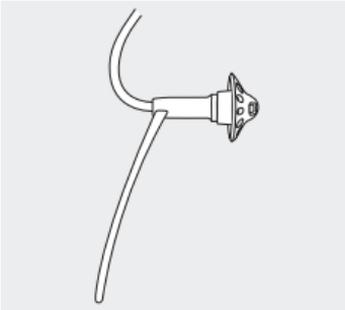
٢.

قم بتمرير سمّاعة الأذن على مخرج الصوت.



٣.

يجب أن يركب الأنبوب الرفيع وسمّاعة الأذن مع بعض بشكل مثالي.



٢٠. الخدمة والضمان

الضمان المحلي

يرجى سؤال مختص الرعاية السمعية في المكان الذي اشتريت منه معيناتك السمعية والشاحن حول شروط الضمان المحلي.

الضمان الدولي

توفر Sonova AG ضماناً دولياً محدوداً مدته سنة واحدة صالح من تاريخ الشراء. يغطي الضمان المحدود العيوب التصنيعية والمادية في المعينة السمعية والشاحن على التوالي، لكن لا يغطي الإكسسوارات مثل الأنابيب وسّماعات الأذن والمستقبلات الخارجية. يسري الضمان عند إظهار إثبات الشراء فقط.

لا يؤثر الصمان الدولي على أية حقوق قانونية يمكن أن تمتلكها أنت بموجب التشريع المحلي المعمول به الذي ينظم بيع البضائع للمستهلك.

حدود الضمان

لا يغطي هذا الضمان التلف الناتج عن التعامل أو العناية أو التعرض للمواد الكيميائية أو الضغط غير المبرر. يتسبب التلف الناتج عن الغير أو مراكز الصيانة والخدمات غير المرخصة بإلغاء وإبطال هذا الضمان. لا يشمل هذا الضمان أي خدمة يقوم بها مختص الرعاية السمعية في عيادته.

الأرقام المتسلسلة

المعينة السمعية الجانب الأيسر: _____
المعينة السمعية الجزء الأيمن: _____
شاحن BTE RIC: _____

تاريخ الشراء: _____

أخصائي الرعاية السمعية المرخص (الختم / التوقيع):

٢١. معلومات الامتثال

أوروبا:

إقرار التطابق للمعينة السمعية

تقر شركة Sonova AG أن هذا المنتج مطابق لمتطلبات توجيه الأجهزة الطبية رقم EEC/93/42 إضافة الى توجيه المعدات الراديوية رقم EU/2014/53. يمكن الحصول على النص الكامل لإقرار المطابقة في الاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة أو وكيل شركة Phonak المحلي الذي يمكن الحصول على عنوانه من القائمة على موقع www.phonak.com/com/es/en/certificates. (مواقع Phonak حول العالم).

أستراليا/ نيوزيلندا:

يوضح مطابقة الجهاز لترتيبات تنظيم إدارة طيف الموجات الراديوية المعمول بها (RSM) والهيئة الاسترالية للاتصالات والإعلام (ACMA) للبيع القانوني في نيوزيلندا وأستراليا. لاصق المطابقة R-NZ هو للمنتجات الخاصة بالراديو المزودة في الأسواق النيوزيلندية بموجب مستوى المطابقة A1.



R-NZ

تمت المصادقة على المعينات السمعية المدرجة في الصفحة 2 بموجب:

Phonak Naída P-PR (P90/P70/P50/P30)

Phonak Naída P-PR Trial

FCC ID: KWC-BPR

الولايات المتحدة الأمريكية

IC: 2262A-BPR

كندا

ملاحظة ١:

يتطابق هذا الجهاز مع الفقرة ١٥ من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية ومع RSS-210 للصناعة في كندا. ويخضع التشغيل للشروطين التاليين:
(١) يمكن أن لا يؤدي هذا الجهاز الى تداخل مضر، و
(٢) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي يمكن أن يتسبب في تشغيل غير مرغوب به.

ملاحظة ٢:

إن إجراء أية تعديلات أو تغييرات على هذا الجهاز دون موافقة Phonak الصريحة يبطل تصريح هيئة الاتصالات الفيدرالية لتشغيل هذا الجهاز.

ملاحظة ٣:

تم اختبار هذا الجهاز ووجد مطابقاً لحدود الفئة ب من الأجهزة الرقمية وفقاً للفقرة ١٥ من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية و ICES-003 للصناعة في كندا. تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل المضر في أي تركيب سكني. يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكن أن ينشر طاقة تردد راديوية ويمكن أن يسبب تداخلاً مضرًا للاتصالات الراديوية إذا لم يتم تركيبه أو استخدامه وفقاً للتعليمات من ناحية أخرى، ليس.

هنالك ضمان بعدم حدوث ذلك التداخل في تركيب معيّن. إذا سبب هذا الجهاز تداخلاً مضرّاً لاستقبال الراديو أو التلفزيون والذي يمكن تحديده عن طريق تشغيل وإطفاء الجهاز، ينصح المستخدم بمحاولة تصحيح التداخل من خلال واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- إعادة توجيهه أو تغيير مكان الهوائي.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز والمستقبل.
- توصيل الجهاز بمخرج على دائرة كهربائية مختلفة عن تلك التي يتصل بها المستقبل.
- تشاور مع الموزع أو مع فني تلفزيون/ راديو خبير للمساعدة.

معلومات خاصة بالموجات الراديوية لمعينتك السمعية

هوائي حلقي رنان	نوع الهوائي
٢,٤ غيغا هيرتز - ٢,٤٨ غيغا هيرتز	تردد التشغيل
GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK	تعديل
< 1 mW	القدرة المشعة
	البلوتوث®
~ ١ متر	النطاق
٤,٢ الوضعية المزدوجة	بلوتوث Bluetooth
(مواصفة استخدام السماعه)، A2DP	المواصفات المدعومة

الامتثال لمعايير الانبعاثات والحماية

EN 60601-1-2:2015	معايير الانبعاثات
IEC 60601-1-2:2014	
EN 55011:2009+A1	
CISPR11:2009/AMD1:2010	
CISPR22:1997	
CISPR32:2012	
ISO 7637-2:2011	
CISPR25:2016	
EN 55025:2017	

EN 60601-1-2:2015	معايير الحماية
IEC 60601-1-2:2014	
EN 61000-4-2:2009	
IEC 61000-4-2:2008	
EN 61000-4-3:2006+A1+A2	
IEC 61000-4-3:2006+A1+A2	
EN 61000-4-4:2012	
IEC 61000-4-4:2012	
EN 61000-4-5:2014	
IEC 61000-4-5:2014	
EN 61000-4-6:2014	
IEC 61000-4-6:2013	
EN 61000-4-8:2010	
IEC 61000-4-8:2009	
EN 61000-4-11:2004	
IEC 61000-4-11:2004	
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

٢٢. معلومات وتفاصيل الرموز

بوجود رمز CE، تؤكد شركة Sonova AG أن هذا المنتج - بما في ذلك ملحقاته - يطابق متطلبات توجيه الأجهزة الطبية رقم EEC/93/42 إضافة إلى توجيه معدات الاتصالات وأجهزة الراديو EU/2014/53. توافق الأرقام بعد رمز CE رمز المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب التوجيهات المذكورة أعلاه.



يوضح هذا الرمز أن المنتجات المفصلة في تعليمات المستخدم هذه تلتزم بمتطلبات الجزء المستخدم من النوع ب للمواصفة EN 60601-1. يتم تحديد سطح المعينة السمعية بأنه جزء مستخدم من النوع ب.



يوضح هذا الرمز الشركة المصنعة للجهاز الطبي كما هو محدد في التوجيه الأوروبي رقم EEC/93/42.



يشير إلى الممثل المفوض في الجمعية الأوروبية. الممثل المفوض هو أيضاً مستورد للاتحاد الأوروبي.



يوضح هذا الرمز أنه من المهم للمستخدم قراءة وأخذ المعلومات ذات العلاقة في أدلة المستخدم هذه بعين الاعتبار.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن ينتبه المستخدم للملاحظات التحذيرية ذات العلاقة في أدلة المستخدم هذه.



معلومات مهمة للتعامل وسلامة المنتج.



يضيف هذا الرمز بأن التداخل الإلكترومغناطيسي من الجهاز هو ضمن الحدود المعتمدة من قبلهيئة الاتصالات الفيدرالية في الولايات المتحدة الأمريكية.



علامة كلمة وشعار Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة من قبل شركة Bluetooth SIG وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Sonova هو بموجب ترخيص. العلامات والأسماء التجارية الأخرى هي لمالكها الخاصين.



يشير الى امثال الجهاز الى المتطلبات العامة البرازيلية للمصادقة على المنتجات.



علامة يابانية للمعدات الراديوية المصادق عليها.



يوضح الرقم المتسلسل للشركة المصنعة والتي تساعد في التعرف على الجهاز المحدد.



يشير هذا الرمز إلى رقم كتالوج الشركة المصنعة لكي يتم التعرف على الجهاز الطبي المحدد.



يشير إلى التاريخ الذي تمت به صناعة الجهاز الطبي.



يشير إلى أن الجهاز جهاز طبي.



يوضح هذا الرمز بأنه من المهم للمستخدم قراءة وأخذ المعلومات الموجودة في هذا الدليل بعين الاعتبار.



درجة الحرارة خلال النقل والتخزين: -٢٠° إلى +٦٠° درجة مئوية (-٤° إلى +١٤٠° فهرنهايت)



الرطوبة خلال التخزين: من ٠٪ إلى ٧٠٪ في حالة عدم الاستخدام. انظر إلى التعليمات في الفصل ٢٤,٢ بخصوص تجفيف المعينة السمعية بعد الاستخدام.



الضغط الجوي خلال النقل والتخزين: ٥٠٠ هيك٥ باسكال إلى ١٠٦٠ هيك٥ باسكال.



حافظ على المنتج جافاً خلال النقل.





الرمز الذي يحتوي على سلة مهملات مشطوبة هو لتنبيهك بأن هذه المعينة السمعية والشاحن لا يمكن التخلص منهما كفضلات منزلية عادية. يرجى التخلص من المعينات السمعية والشواحن القديمة أو غير المستخدمة، في مواقع التخلص من النفايات المخصصة للنفايات الإلكترونية، أو قم بتسليم معينتك السمعية والشاحن إلى مختص الرعاية السمعية ليتخلص منها. يحافظ التخلص المناسب من النفايات الإلكترونية على البيئة والصحة.

الرموز تنطبق على مزود الطاقة الأوروبية فقط

مزود بالطاقة الكهربائية يحتوي على طبقتي عزل.



الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.



محول عازل للأمان، ومضاد للتماس الكهربائي.



٢٣. اكتشاف المشكلات وحلّها

المشكلة	الأسباب
يسمع صفير في المعينة السمعية	المعينة السمعية غير مدخلة في الأذن بشكل صحيح
المعينة السمعية عالية جداً	الصملاخ في قناة الأذن
المعينة السمعية غير عالية كافي أو مشوّش	صوت عال جدا
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	الصوت منخفض جدا
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	شحنة البطارية منخفضة
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	السّماعة مغلقة
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	تغير في السمع
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	إشارة على انخفاض البطارية
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	السّماعة مغلقة
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	المعينة السمعية مطفأة
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	تفريغ البطارية بالكامل
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	المعينة السمعية لن
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	كان الزر غير مفعلاً عن غير قصد عن طريق الضغط على الزر لأكثر من ١٥ ثانية
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	تكون المعينة السمعية غير مدخلة بشكل صحيح في الشاحن
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	الشاحن غير موصل بمصدر الطاقة
المعينة السمعية لا تعمل (بدون تضخيم)	تفريغ البطارية بالكامل

لمزيد من المعلومات، يرجى التحقق من <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

ما الذي يتوجب عليك فعله

أدخل المعينة السمعية بشكل صحيح (الفصل ٦)

اتصل بمختص الرعاية السمعية

أخفض الصوت إذا توفر التحكم في الصوت (الفصل ٨)

ارفع الصوت إذا توفر التحكم في الصوت (الفصل ٨)

اشحن المعينة السمعية (الفصل ٤)

نظف السماعة (الفصل ١٨)

اتصل بمختص الرعاية السمعية

شحن المعينة السمعية (الفصل ٤)

نظف السماعة (الفصل ١٨)

اضغط على الجزء السفلي من الزر متعدد الأغراض لمدة ٣ ثوانٍ (الفصل ٩)

شحن المعينة السمعية (الفصل ٤)

شحن المعينة السمعية (الفصل ٤)

قم بالخطوة ٢ بعملية إعادة التشغيل (الفصل ١٥)

أدخل المعينة السمعية بشكل صحيح في الشاحن (الفصل ٤)

قم بتوصيل الشاحن لمصدر الطاقة الخارجي (الفصل ٣)

انتظر ساعات بعد وضع المعينة السمعية في الشاحن بغض النظر عن تصرف LED

المشكلة	الأسباب
ضوء المؤشر على المعينة السمعية هو أحمر ثابت عندما تكون المعينة السمعية في الشاحن	فتحات شاحن متسخة المعينة السمعية خارج نطاق درجة حرارتها التشغيلي بطارية معيبة
ضوء المؤشر على المعينة السمعية ينطفئ عند إزالة المعينة السمعية من الشاحن	خاصية ” التشغيل التلقائي “ معطلة
ضوء المؤشر على المعينة السمعية يبقى أخضر بشكل ثابت	كان ضوء المؤشر على المعينة السمعية ذو لون أحمر عندما وضعت المعينة السمعية في الشاحن بعد إزالتها من الشاحن
لا تدوم البطارية لكامل اليوم	عمر خدمة قصير
لا تعمل وظيفة المكالمات الهاتفية	المعينة السمعية في وضعية الطيران المعينة السمعية غير مقترنة مع الهاتف
الشحن لم يبدأ	الشاحن غير موصول بمزود الطاقة والمعينة السمعية غير مدخلة بشكل صحيح في الشاحن

❗ إذا استمرت المشكلة، اتصل بمختص الرعاية السمعية للمساعدة.

ما الذي يتوجب عليك فعله

نظف فتحات المعينة السمعية والشاحن

قم بتدفئة المعينة السمعية. نطاق درجة حرارة التشغيل هو +٥٠° الى ٤٠° درجة حرارة مئوية.

سيلسيوس (٤١° الى ١٠٤° فهرنهايت)

اتصل بمختص الرعاية السمعية

شغل المعينة السمعية (الفصل ٩)

أعد تشغيل المعينة السمعية (الفصل ١٥)

اتصل مع مختص الرعاية السمعية. يمكن أن تحتاج إلى استبدال البطارية

أطفئ المعينة السمعية ومن ثم شغلها مرة أخرى (الفصل ١٤,٢)

الاقتران بالهاتف (الفصل ١٢)

قم بتوصيل الشاحن لمصدر الطاقة بالتيار الكهربائي (الفصل ٣)

أدخل المعينة السمعية بشكل صحيح في الشاحن (الفصل ٤)

٢٤. معلومات سلامة مهمة

يرجى قراءة المعلومات الموجودة في الصفحات التالية قبل استخدام المعينة السمعية والشاحن.

الغرض من الاستخدام

الغرض المقصود من المعينات السمعية هو تضخيم ونقل الصوت للأذن وبالتالي تعويض ضعف السمع.

الغرض المقصود من برنامج توازن الطنين من Phonak هو استخدامها من قبل الأشخاص الذين يعانون من الطنين والذين يرغبون أيضاً بالتضخيم. وهو يوفر تحفيزاً إضافياً للوضوء والذي يمكنه المساعدة في عدم تركيز انتباه المستخدم عن طنينهم.

دواعي الاستعمال

وجود فقدان للسمع.

وجود فقدان للسمع بالإضافة إلى وجود الطنين.

موانع الاستخدام

دليل على وجود مرض نشط أو مزمن في الأذن الوسطى أو الخارجي، ودليل على وجود التهاب.

لن تعيد المعينة السمعية السمع الطبيعي ولن تمنع أو تحسن ضعف السمع الناتج عن مشاكل عضوية. لا يسمح الاستخدام المتقطع للمعينة السمعية للمستخدم بالحصول على الاستفادة الكاملة منها. إن استخدام المعينة السمعية هو جزء من تأهيل السمع فقط ويمكن أن يحتاج إلى تدريب وإرشاد سمعي إضافي في قراءة حركة الشفاه.

المعينات السمعية مناسبة للبيت وبيئة الرعاية الصحية وبسبب الاحتمالية التي يمكن أن تحدث والتي تستخدم في بيئات أماكن الرعاية الصحية مثل عيادات الأطباء وأطباء الأسنان.

فئة الأشخاص المستهدفين

الأشخاص المستهدفون هم الأشخاص البالغون فوق ١٨ عاماً بشكل رئيسي. يمكن استخدام هذا المنتج مع الأطفال من عمر ٣٦ شهراً فما فوق. يجب الإشراف على الأفراد الذين يعانون من ضعف في الإدراك في جميع الأوقات لضمان سلامتهم.

المجموعة المستهدفة مميزة برنامج توازن الطنين من Phonak هم البالغون فوق ١٨ عاماً والذين يعانون من الطنين ويرغبون أيضاً بالتضخيم.

يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع فيما يخص المعينة السمعية لممثل الشركة المصنعة والسلطة المختصة للدولة التي تقيم فيها. يوصف الحادث الخطير بأنه أي حادث يؤدي بشكل مباشر أو غير مباشر أو ربما يؤدي لأي مما يلي:

(أ) وفاة المريض أو المستخدم أو شخص آخر

(ب) التدهور الخطير للحالة الصحية المؤقتة أو الدائمة للمريض أو المستخدم أو الشخص

(ج) تهديد خطير للصحة العامة

يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو ممثلها للإبلاغ عن أي حادث أو عملية غير متوقعة.

٢٤,١ تحذيرات من المخاطر

تحتوي المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن على بطارات ليثيوم-أيون يمكن حملها في الطائرات كأمتعة محمولة.



تعمل معينتك السمعية بين نطاقي تردد ٢,٤ غيغا هيرتز و ٢,٤٨ غيغا هيرتز. عند السفر بالطائرة، يرجى التحقق من أن مشغل الطيران يطلب وضع الأجهزة في وضعية الطيران، انظر الفصل ١٤.



يجب أن تستخدم المعينات السمعية (خصوصاً المبرمجة لكل فقدان للسمع) من قبل الشخص المقصود. لا يجب استخدامها من قبل أي شخص آخر حيث أنها يمكن أن تسبب تلفاً للسمع.



لا يسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على المعينة السمعية دون موافقة صريحة من شركة Sonova AG. يمكن أن تؤدي هذه التغييرات إلى الضرر بأذنك أو المعينة السمعية.



لا تستخدم المعينات السمعية والشاحن في مناطق التفجير (تفجير الألغام أو المناطق الصناعية مع وجود خطر الانفجارات، أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم التعامل مع مواد تخدير قابلة للاشتعال). هذا الجهاز غير معتمد من ATEX.



⚠ إذا شعرت بألم في أذنك أو وراءها، أو إذا التهبت أو حدث تهيج جلدي وتحدثت تراكمات متسارعة لسمع الأذن، يرجى استشارة مقدّم الرعاية السمعية أو الطبيب.

⚠ في حالات نادرة جداً، يمكن أن تظل القبة في قنوات السمعية عند إزالة الأنبوب السمعي من الأذن. في الحالة مستبعدة الحدوث، تلتصق القبة في قنوات السمعية، من المستحسن جداً استشارة الطبيب لإزالتها بأمان. لمنع دفع القبة باتجاه طبلة الأذن، لا تحاول أبداً إعادة إدخال الأنبوب في قناة الأذن.

⚠ تقلل برامج السمع في وضعية الميكروفون التوجيهي الضوضاء في الخلفية. يرجى الحذر بأن الإشارات التحذيرية أو الضوضاء القادمة من الخلف مثل السيارات يتم كتمها بشكل كامل أو جزئي.

⚠ هذه المعينة السمعية غير مخصصة للأطفال تحت سن ٣٦ شهر إن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال والأفراد ذوي التحديات العقلية يجب أن يكون تحت الإشراف في جميع الأوقات لضمان سلامتهم. المعينة السمعية هي جهاز صغير وتحتوي على أجزاء صغيرة الحجم. لا تدع الأطفال والأفراد ذوي التحديات العقلية دون إشراف أثناء استخدامهم لهذه المعينة السمعية. إذا تم ابتلاعها، قم باستشارة الطبيب أو المستشفى فوراً. لأن المعينة السمعية أو أجزائها يمكن أن تسبب اختناقاً!



أبقى الشاحن بعيداً عن متناول الأطفال والأفراد ذوي التحديات العقلية والحيوانات الأليفة.



لا تغطي كامل الشاحن أثناء الشحن، مثلاً بقطعة قماش .. الخ.



ينطبق ما يلي فقط على الأشخاص الذين خضعوا لزراعة أجهزة طبية في أجسامهم (مثل منظم ضربات القلب... الخ):

- أبقى المعينة السمعية اللاسلكية على بعد ١٥ سم (٦ إنش) عن الجهاز المزروع في الجسم. إذا واجهت أي تداخل، لا تستخدم المعينات السمعية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع في جسمك. يرجى العلم أن هذا التداخل يمكن أن ينتج عن خطوط الكهرباء، أو التفريغ الكهربائي أو أجهزة كشف المعادن في المطارات الخ.
- أبقى المغناطيسات (وهذا يعني مغناطيس EasyPhone) على بعد ١٥ سم على الأقل (٦ إنش) بعيداً عن الجهاز الطبي المزروع.
- إذا كنت تستخدم جهاز اتصال ملحق لاسلكي من Phonak ارجع الى فصل "معلومات سلامة مهمة" في دليل المستخدم لجهازك اللاسلكي الملحق.



ينبغي تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من جهاز آخر أو بمصاحبتة، إذ قد ينشأ عن ذلك تشغيل غير سليم. وإذا اقتضت الضرورة هذا الاستخدام، ينبغي مراقبة هذا الجهاز والجهاز الآخر للتحقق من أنهما يعملان على نحو طبيعي.



إن استخدام إكسسوارات ومحولات وكوابل غير تلك المحددة أو المبيّنة من قبل الشركة المصنّعة لهذه الأداة يمكن أن يؤدي إلى زيادة في الانبعاثات الإلكترومغناطيسية أو تقليل الحصانة الإلكترومغناطيسية لهذه الأداة وتؤدي إلى تشغيل غير مناسب.



يجب عدم استخدام أجهزة اتصالات RF المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية مثل كوابل الهوائي والهوائيات الخارجية) ضمن مسافة أقرب من ٣٠ سم (١٢ إنش) لأي جزء من المعينات السمعية بما في ذلك الكوابل المحددة من قبل الشركة المصنّعة. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تدهور أداء هذه الأجهزة.



يجب استخدام مدخل USB الخاص بالشاحن للغرض المخصص له فقط.

بالنسبة للشاحن، استخدم معدات موثقة مثل EC/EN62368-1 و/أو IEC/ EN60601-1 موثقة مع تصنيف مخرج 5 VDC. وعلى الأقل ٥٠٠ ميلي أمبير.



لا ينبغي أن تكون المعدات السمعية مزودة بقبة عند استخدامها من قبل عملاء يعانون من ثقب في طبلة الأذن أو التهاب القناة السمعية أو معرضين لالتهاب الأذن الوسطى. نوصي في هذه الحالات باستخدام قالب أذن كلاسيكي. في الحالات غير المحتملة والتي يكون فيها أي جزء من هذا المنتج يجب أن يبقى في القناة السمعية، فإنه من المستحسن بشدة استشارة الطبيب لإزالتها بشكل آمن.



تجنب الصدمات الجسدية القوية للأذن عند ارتداء المعينة السمعية مزودة بسماعة معدلة. استقرار السماعات المعدلة مصمم للاستخدام العادي. يمكن أن يسبب التأثير الجسدي القوي على الأذن (مثلاً خلال الرياضة) كسراً للصدفة الموجودة داخل الأذن. ويمكن أن يؤدي هذا إلى ثقب في القناة السمعية أو طبلة الأذن.



يرجى التأكد من أن السماعة المعدلة سليمة قبل وضعها في الأذن بعد الضغط الميكانيكي أو عند تعرضها لصدمة.



① هذه المعينات السمعية مقاومة للماء وليست ضد الماء. تم تصميمها لتصمد في الأنشطة الاعتيادية والتعرض العرضي لظروف استثنائية. لا تغمر المعينة السمعية في الماء أبداً! لم يتم تصميم هذه المعينات السمعية لغمرها بالماء لفترات طويلة وبشكل متواصل مثل تلك التي يتم ارتداؤها عند السباحة أو الاستحمام. قم بإزالة المعينات السمعية قبل هذه الأنشطة دائماً لأن المعينة السمعية تحتوي على أجزاء إلكترونية.

① لا تغسل مداخل الميكروفون أبداً. لأن ذلك يؤدي إلى فقدانه لميزاته الصوتية الخاصة.

① احمِ معينتك السمعية والشاحن من الحرارة (لا تتركها قرب النافذة أو في السيارة). لا تستخدم الميكروفون أو أجهزة التسخين لتجفيف معينتك السمعية أو الشاحن (بسبب مخاطر الحريق أو الانفجار). اسأل مختص الرعاية السمعية حول طرق التجفيف المناسبة.

❶ لا تضع الشاحن بالقرب من سطح طبخ ينقل الحرارة. يمكن أن تمتص الأجزاء الموصلة داخل الشاحن الطاقة المنقولة بالحث مما يؤدي إلى تلف حراري.

❶ يجب تغيير القبة كل ثلاثة أشهر أو عندما تصبح صلبة أو هشة. هذا لمنع القبة من فصلها من حوض الأنبوب خلال إدخالها في أو إزالتها من الأذن.

❶ لا تسقط المعينة السمعية أو الشاحن! إن إسقاط المعينة السمعية أو الشاحن على سطح صلب يمكن أن يسبب التلف لها.

❶ يجب أن تتم حماية الشاحن والمزود الكهربائي من الصدمات الكهربائية. إذا تلف الشاحن أو المزود الكهربائي بعد صدمة كهربائية، يجب ألا يتم استخدام الأجهزة بعد الآن.

❶ إذا لم تكن تستخدم معينتك السمعية لفترة طويلة من الزمن، خزنها في صندوق في كبسولة تجفيف أو في منطقة جيدة التهوية. وهذا يسمح للرطوبة بالتبخر من المعينة السمعية ويمنع التأثير المحتمل على أدائها.

①

إذا لم تكن تستخدم معينتك السمعية لفترة طويلة من الزمن، خزنها في صندوق في كبسولة تجفيف أو في منطقة جيدة التهوية. وهذا يسمح للرطوبة بالتبخر من المعينة السمعية ويمنع التأثير المحتمل على أدائها:

- للفحوصات الطبية أو السنية بالأشعة السينية (إضافة الى التصوير الطبقي).
- الفحوصات الطبية باستخدام الرنين المغناطيسي / NMRI التي تولد المجالات المغناطيسية.

لا تحتاج إلى إزالة المعينات السمعية عند المرور من البوابات الأمنية (المطارات الخ). إذا كانت الأشعة المستخدمة في جميعها هي الأشعة السينية فستكون بجرعات منخفضة جداً وبالتالي فلن تؤثر على المعينات السمعية.

①

لا تستخدم المعينة السمعية في الأماكن التي يحظر فيها استخدام المعدات الإلكترونية.

①

يجب تجفيف المعينات السمعية قبل شحنها. فيما عدا ذلك، لا يمكن ضمان موثوقية الشحن.

①

استخدم الشاحن المبين في دليل المستخدم هذا فقط لشحن معيناتك السمعية، وغير ذلك يمكن أن تتسبب بتلفها.

① تحتوي كل من معينتك السمعية على بطاريات ليثيوم-أيون ذات تصنيف واط ساعة أقل من ٢٠ واط ساعة والتي تم اختبارها حسب UN 38.3 من "دليل الأمم المتحدة للاختبارات والمعايير" ويجب شحنها (إرسالها) وفقاً لجميع القواعد والتشريعات الخاصة بالشحن (الإرسال) الآمن لبطاريات ليثيوم-أيون.





مختص الرعاية السمعية الخاص بك:



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

سويسرا

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD